

Объединенные Арабские Эмираты



Федеральный акт о гражданском персональном статусе (2022)

Federal Decree Law No. 41/2022 on Civil Personal Status (7 Rabi Al-Awwal 1444 H) United Arab Emirates

Мы, Мохаммед бен Заид Аль Нахайян, Президент Объединенных Арабских Эмиратов;

Ознакомившись с:

Конституцией;

Федеральным Законом № 1/1972 о компетенции министерств и полномочиях министров, с поправками;

Федеральным Законом № 5/1985, вводящий в действие Закон о гражданских сделках, с поправками;

Федеральным Законом № 11/1992, вводящий в действие Закон о гражданском судопроизводстве, с поправками;

Федеральным Законом № 21/1997, определяющий размер приданого в брачном контракте и связанные с ним расходы;

Федеральным Законом № 28/2005 о личном статусе, с поправками;

Федеральным Законом № 13/2020 о здравоохранении;

Федеральным Указом-Законом № 31/2021, вводящий в действие Закон о преступлениях и наказаниях за них, с поправками;

Федеральным Указом-Законом № 10/2022, регулирующий регистрацию рождений и смертей;

Федеральным Указом-Законом № 20/2022, регулирующий деятельность нотариусов;

Федеральным Указом-Законом № 35/2022, вводящий в действие Закон о доказательствах в гражданских и коммерческих сделках;

Федеральным Указом-Законом № 32/2022 о федеральной судебной власти;

Федеральным Указом-Законом № 33/2022 о Федеральном верховном суде;

Основываясь на предложениях министра юстиции и одобрения Кабинета министров;

Издали следующий Указ-Закон:

Глава 1. Вступительные положения

Статья 1. Сфера применения Указа-Закона

1. Положения настоящего Указа-Закона применяются к немусульманам, являющимися гражданами Объединенных Арабских Эмиратов, а также к иностранцам-немусульманам, проживающим в Эмирате, если только они не выразили желания применять личный закон в отношении документов, касающихся брака, расторжения брака, наследования, завещаний и родительства¹, если оное не противоречит положениям статей (12), (13), (15), (16) и (17) вышеупомянутого Федерального закона № (5) от 1985 года.
2. Лица, на которых распространяются положения настоящего Указа-Закона и которые указаны в пункте (1) настоящей статьи, могут согласиться на применение иного действующего в государстве законодательства, регулирующего семейный или личный статус, вместо применения положений этого Указа - Закона.
3. Положения настоящего Указа-Закона применяются ко всем отношениям, которые возникли после его вступления в силу.

Статья 2. Исчисление сроков

При исчислении сроков, предусмотренных настоящим Указом-Законом, используется григорианский календарь

Статья 3. Исключение из процедуры передачи в семейные консультации

Дела о расторжении брака, поданные в соответствии с положениями этого Указа-Закона, не подлежат передаче в комитеты семейных консультаций и передаются непосредственно в суд для вынесения решения на первом заседании.

Статья 4. Равенство прав и обязанностей между мужчинами и женщинами

При применении положений настоящего Указа-Закона должно учитываться равенство между женщинами и мужчинами в правах и обязанностях и это, в частности, должно применяться в следующих вопросах:

1. Свидетельские показания: равенство при даче показаний в суде; свидетельские показания женщины в суде имеют такую же юридическую силу, как и показания мужчины, без дискриминации;
2. Наследование: равенство между мужчинами и женщинами при наследовании в соответствии с положениями настоящего Указа-Закона;

¹ (Прим. пер.) В данном случае применяется как термин, объединяющий понятия «отцовство» и «материнство»

3. Право на расторжение брака: муж или жена могут в одностороннем порядке добиваться расторжения брака в суде без ущерба для их прав, связанных с расторжением брака; и
4. Совместная опека: женщины и мужчины имеют равное право на совместную опеку над ребенком до достижения им возраста восемнадцати (18) лет, после чего у ребенка имеет право самостоятельного выбора.

Глава 2. Положения о гражданском браке

Статья 5. Гражданский брак

Гражданский брачный договор должен соответствовать следующим условиям:

1. И муж, и жена должны достичь возраста не менее двадцати одного (21) года по григорианскому календарю. Возраст должен быть подтвержден любым официальным документом, выданным государством, гражданином которого он является;
2. Брак не может быть заключен с братьями, сыновьями, внуками, дядями или тетями по отцовской или материнской линии, а также в любых других случаях, предусмотренных Административными регламентами;
3. Оба супруга должны явно выразить свое согласие на вступление в брак перед регистрирующим судьей, и ничто не должно вызывать сомнения в возможности их волеизъявления;
4. Супруги должны подписать форму о раскрытии информации; и любые другие условия, установленные Административными регламентами этого Указа-Закона.

Статья 6. Порядок заключения гражданского брачного договора и его регистрация

1. Брак может быть заключен в присутствии регистрирующего судьи в компетентном суде путем подачи заявления по форме, утверждённой для этой цели, с учетом других условий и порядка, предусмотренных настоящим Указом-Законом и его Административными регламентами.
2. Брак заключается путем заполнения супругами подготовленной для этого формы перед регистрирующим судьей, и супруги могут договориться об условиях договора, и о правах мужа и жены в период брака и о правах после расторжения брака, в частности о совместной опеке над детьми, и должны соблюдаться между супругами;
3. Брачный договор должен включать в себя форму о раскрытии информации обоими супругами в которой указывается существование каких-либо других предшествующих супружеских отношений с указанием даты расторжения брака, если таковая имеется, и подтверждение женой² отсутствия существующих супружеских отношений; муж также должен представить такое подтверждение, если его личный закон не допускает полигамных браков.

² (Прим. пер.) в данном случае пришлось отказаться от терминов «супруг/супруга» в пользу «муж/жена», так как иначе сложнее увидеть различие между регулированием для мужского и женского полов

4. Брачный договор должен содержать подтверждение согласия каждого из супругов, устного или письменного.
5. В Административных регламентах настоящего Указа-Закона устанавливается утвержденная форма брачного договора для заключения гражданского брака.
6. После проверки соблюдения всех условий гражданского брачного договора и выполнения порядка, предусмотренного настоящей статьёй, регистрирующий судья легализует брачный договор и вносит его в утвержденный для этой цели реестр.

Глава 3. Расторжение брака и его порядок

Статья 7. Расторжение брака по воле одной из сторон

Для расторжения брака достаточно заявления в суд одного из супругов о желании развестись и не продолжать супружеские отношения без необходимости дополнительно обосновывать это требование, указывать на вину или причинение ущерба другой стороной.

Статья 8. Порядок расторжения брака

Любой из супругов вправе подать заявление о расторжении брака без необходимости доказывать причиненный ущерб в соответствии с утвержденной формой; расторжение брака осуществляется по решению суда после уведомления другой стороны.

Статья 9. Алименты разведенной женщины

После вынесения решения о расторжении брака, бывшая жена вправе подать заявление в суд, который в праве вынести решение о выплате алиментов от своего бывшего мужа, а также любые другие заявления в соответствии с утвержденной формой. При отсутствии соглашения об условиях или контроле за такими алиментами или другими финансовыми требованиями в брачном контракте, принятие решения и срок рассмотрения заявления зависят от усмотрения судьи после оценки следующих факторов:

1. Количество лет в браке; чем больше лет в браке, тем больше увеличивается сумма алиментов;
2. Возраст жены; чем моложе жена, тем меньше размер алиментов, и наоборот;
3. Финансовое положение каждого из супругов, в соответствии с отчетом, подготовленным экспертом по бухгалтерскому учету, назначенным судом для оценки экономического положения каждого из супругов;
4. Оценка того, способствовал ли муж расторжению брака, привела ли его неосторожность или умышленные действия к расторжению брака;
5. Компенсировал ли один из супругов другому любой материальный или моральный ущерб, причиненный ему в результате расторжения брака;
6. Финансовый ущерб, понесенный одним из супругов в результате подачи заявления о расторжении брака по воле одной из сторон;
7. В соответствии с отчетом, подготовленным экспертом по бухгалтерскому учету, должен ли отец нести расходы, связанные с опекой матери над детьми во время совместной опеки, в течение срока, не превышающего двух лет;

8. Оценка того, насколько усердно жена заботится о детях; и
9. Во всех случаях, алименты жены аннулируются в случае ее вступления в брак с другим мужчиной, а также в случае прекращения ее опеки над детьми по какой-либо причине; при этом последующие заявления об изменении размера алиментов могут подаваться по истечении года или в зависимости от изменения обстоятельств.

Глава 4. Опека над детьми

Статья 10. Совместная опека

1. Опека над ребенком - это совместное и равное право отца и матери после расторжения брака, а вместе с тем право детей на то, чтобы ни один из родителей не доминировал в их воспитании и присмотре, в целях сохранения психологического здоровья ребенка, находящегося под опекой и ограничения последствий расторжения брака для детей.
2. Принцип опеки над детьми заключается в том, что отец и мать совместно разделяют ответственность за воспитание детей после расторжения брака, если только стороны совместно не подадут в суд заявление о предоставлении опеки тому, кто способен обеспечить интересы опекаемого ребенка, или если кто-либо из них не заявит об отказе от своих прав в письменной форме в суд или подаст заявление в суд об исключении другой стороны из-под совместной опеки и лишение ее права на опеку по любой обоснованной причине, такой как: препятствование к получению права на опеку; опасность, связанная с лицом, совместно осуществляющим опеку; или невыполнение совместным опекуном своих обязанностей. В Административных регламентах настоящего Указа-Закона должны быть указаны случаи лишения стороны прав на опеку.
3. В случае, если отец и мать расходятся во мнениях по какому-либо вопросу, связанному с совместной опекой, любой из них вправе подать заявление в суд, согласно утвержденной форме, с возражением или требованием о вмешательстве суда для разрешения спорного вопроса.
4. Суд вправе по своему усмотрению принимать решение о том, что он сочтет целесообразным в интересах ребенка, находящегося под опекой, на основании заявления любого из родителей после расторжения брака.

Глава 5. Наследование и завещания

Статья 11. Распределение наследства

1. Наследодатель вправе завещать все свое имущество в Эмирате любому наследнику в соответствии с нормами, установленными Административными регламентами настоящего Указа-Закона.
2. При отсутствии завещания половина наследства переходит к мужу или жене, а другая половина делится поровну между детьми, без различия по половому признаку. Если у умершего нет детей, наследство делится поровну между родителями умершего, если они оба живы; или половина наследства переходит к

одному из них, если другой умер, а другая половина - к братьям³ умершего; или все наследство переходит к одному из родителей, если другой умер, и у наследодателя нет супруга, ребенка или брата; а если оба родителя умерли, все наследство переходит к братьям умершего поровну, без различия по половому признаку.

3. В качестве исключения из положений пункта (2) настоящей статьи, любой из наследников иностранного гражданина может ходатайствовать о применении личного закона наследодателя, применимого к наследованию, в соответствии с положениями, предусмотренными Законом о гражданских сделках, если только не имеется зарегистрированного завещания об обратном.

Статья 12. Порядок открытия наследственного дела и распределения наследства

Кабинет министров издает руководство по порядку наследования для тех, на кого распространяются положения настоящего Указа-Закона.

Статья 13. Порядок регистрации завещаний

1. Завещания лиц, на которых распространяются положения настоящего Указа-Закона, заносятся в утвержденный реестр, в соответствии с порядком, установленным Административными регламентами настоящего Указа-Закона.
2. Супруги могут заполнить форму регистрации завещания во время подписания брачного договора, чтобы определить, как будет распределено имущество в случае смерти одного из них.

Глава 6. Подтверждение родительства

Статья 14. Подтверждение родительства

1. Родительство может быть подтверждено вступлением в брак или признанием родительства отцом и матерью, о чем должно быть выдано свидетельство о рождении ребенка в соответствии с действующим законодательством.
2. Суд может назначить анализ ДНК в соответствии с нормами, регулирующими этот вопрос. Суд не может назначить анализ для тех, кто на него претендует, пока не удостовериться в следующем:
 - a. Происхождение ребенка неизвестно; и
 - b. Разница в возрасте позволяет допустить, что ребенок мог появиться у лица, утверждающего, что является его родителем
3. Кабинет министров, основываясь на предложении министра юстиции, может принять акт, регулирующий порядок и отношения, касающиеся усыновления и создания приемных семей, а также последствий усыновления.

Глава 7 - Заключительные положения

Статья 15 - Вопросы, в отношении которых не установлены специальные нормы

³ (Прим. Пер.) Здесь и далее следует учитывать, что термин братья, судя по контексту, используется как для обозначения братьев, так и сестер. В целях сохранения особенностей оригинального текста, данный термин решено было оставить

Действующие в Эмирате законы применяются к вопросам, в отношении которых в настоящем Указе-Законе нет специальных норм.

Статья 16 – Административные регламенты

Кабинет министров издает Административные регламенты в соответствии с настоящим Указом-Законом.

Статья 17 – Отмена противоречащих положений

Любое положение, противоречащее положениям настоящего Указа-Закона, подлежит отмене.

Статья 18 - Опубликование и вступление в силу Указа-Закона

Настоящий Указ-Закон будет опубликован в Официальном вестнике и вступит в силу с 1 февраля 2023 года.

Издано нами в Президентском дворце в Абу-Даби:

Дата: 7 Раби аль-Авваля 1444 года Хиджры

Соответствует дате: 3 октября 2022 года нашей эры

Президентский суд

Мохаммед бен Заид Аль Нахайян

Президент Объединенных Арабских Эмиратов